



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1993/L.11
17 August 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок пятая сессия
Пункт 21 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Йоан Максим

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	A. <u>Резолюции</u>	
1993/1.	Наблюдение за искоренением апартеида и переходом к демократии в Южной Африке	3
1993/2.	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	5
1993/3.	Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии	7

* В документе E/CN.4/Sub.2/1993/L.10 и добавлениях к нему содержится проект глав доклада, касающихся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие касающиеся ее вопросы содержатся в документе E/CN.4/Sub.2/1993/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
В. <u>Решения</u>	
1993/101. Организация работы	9
1993/102. Учреждение сессионной рабочей группы по задержаниям	9
1993/103. Вопрос об изменении процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	10

1993/1. Наблюдение за искоренением апартеида и переходом к демократии в Южной Африке

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, содержащуюся в приложении к резолюции S-16/1, принятой без голосования Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1989 года, в которой, среди прочего, содержится призыв к проведению переговоров в атмосфере, свободной от насилия,

ссылаясь также на свои резолюции 1991/1 от 20 августа 1991 года и 1992/6 от 21 августа 1992 года,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 1992/20 от 28 февраля 1992 года и 1993/19 от 26 февраля 1993 года,

ссылаясь на резолюцию 47/116 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

рассмотрев предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1993/11), представленный Специальным докладчиком г-жой Джудит Агтах,

будучи глубоко обеспокоена препятствиями на пути к демократизации Южной Африки, как сообщила Специальный докладчик, в число которых входят насилие и неравенство в осуществлении социальных и экономических прав в Южной Африке,

отмечая роль международного сообщества в содействии процессу демократизации в Южной Африке,

отмечая также полезные рекомендации, сделанные Специальным докладчиком в ее предварительном докладе,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику за точную и полезную информацию, содержащуюся в ее предварительном докладе;
2. постановляет препроводить данный доклад Комиссии по правам человека для рассмотрения на ее пятидесятой сессии;
3. просит Генерального секретаря довести данный доклад до сведения правительства Южной Африки;
4. просит также Генерального секретаря установить контакты с правительством Южной Африки, с тем чтобы Специальный докладчик могла осуществить специальную миссию в Южную Африку в течение периода подготовки ее следующего доклада;
5. просит Специального докладчика представить свой второй доклад Подкомиссии на ее сорок шестой сессии;

6. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, необходимую для выполнения ее мандата, обеспечивая в том числе, чтобы Специальный докладчик совершала поездки в Южную Африку для ознакомления на месте с динамикой процесса перехода, поскольку она затрагивает осуществление основных прав человека народом Южной Африки;

7. постановляет рассмотреть вопрос о наблюдении за искоренением апартеида и переходом к демократии в Южной Африке в качестве первоочередного вопроса на своей сорок шестой сессии.

17-е заседание
13 августа 1993 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1993/2. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации
на основе религии или убеждений

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,
сознавая необходимость усиления и поощрения понимания, терпимости и
уважения в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений,

ссылаясь на Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и
дискриминации на основе религии или убеждений, принятую Генеральной Ассамблеей
в ее резолюции 36/55 от 25 ноября 1981 года,

принимая во внимание последовательные доклады, подготовленные Специальным
докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Анхело Видалем д'Альмейдой
Рибейро (E/CN.4/1989/44, E/CN.4/1990/46 и E/CN.4/1991/56), доклад ее
собственного Специального докладчика г-жи Элизабет Одио Бенито
(E/CN.4/Sub.2/1987/26), а также рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1989/32),
подготовленный бывшим членом Подкомиссии г-ном Тео ван Бовеном,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная
конференция по правам человека призвала все правительства принять все
надлежащие меры в целях противодействия нетерпимости и насилию на основе
религии или убеждений и реализовать на практике положения Декларации о
ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или
убеждений,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/23 от 31 августа 1989 года, в которой она
подтвердила свою готовность и заинтересованность в оказании дальнейшего
содействия деятельности, которая может рассматриваться Комиссией по правам
человека в качестве дополнительной меры по активизации международных усилий,
направленных на поощрение и защиту права на свободу мысли, совести, религии и
убеждений,

ссылаясь также на резолюцию 1993/25 Комиссии по правам человека от
25 марта 1993 года, в которой Комиссия заявила о своей убежденности в том, что
необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения и защиты права на
свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм ненависти,
нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

с обеспокоенностью отмечая серьезное обострение проявлений нетерпимости,
дискриминации и насилия, особенно в отношении женщин и представителей
интеллигенции, главным образом на почве религиозного экстремизма,

будучи убеждена, что религиозный экстремизм представляет собой реальную
угрозу для безопасности государств, стабильности институтов и мира между
народами,

подчеркивая важную роль воспитания в духе терпимости по отношению к другим людям и поощрения и защиты свободы религии и убеждений,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности, и гарантируемым всем без дискриминации;

2. приветствует намерение Комитета по правам человека в ближайшее время распространить замечание общего порядка по статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся свободы мысли, совести и религии;

3. признает важность развития взаимопонимания и уважения между людьми, придерживающимися различных религий или верований, а также необходимость уделения особого внимания поддержанию контактов и просветительской работе среди и в рамках движений, групп, ассоциаций и других объединений, основанных на религии или веровании;

4. подтверждает свою готовность оказывать дальнейшее содействие деятельности, которая может рассматриваться Комиссией по правам человека в качестве дополнительного средства активизации международных усилий, направленных на поощрение и защиту права на свободу мысли, совести, религии и убеждений;

5. вновь обращается к Комиссии по правам человека с рекомендацией уделять должное внимание проведению в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Университетом Организации Объединенных Наций, заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями, а также академическими и исследовательскими учреждениями глобальной консультации по вопросу о позициях и подходах различных религий и верований в вопросах прав человека и основных свобод.

17-е заседание
13 августа 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1993/3. Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,
ссылаясь на свою резолюцию 1992/5 от 21 августа 1992 года и резолюцию 1993/20 Комиссии по правам человека от 2 марта 1993 года, памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

разделяя выраженное Комиссией беспокойство по поводу того, что во многих частях мира, несмотря на все усилия, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость, а также обусловленные ими акты насилия продолжают иметь место и, по-видимому, совершаются все чаще, включая проявления, которые в особенности отмечаются в развитых странах,

вновь выражая свое глубокое беспокойство в связи с последствиями роста расизма и ксенофобии против трудящихся-мигрантов и подчеркивая важность скорейшей ратификации всеми заинтересованными государствами Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

вновь повторяя, что отвратительные явления расизма и расовой дискриминации принимают все новые формы, что требует периодического пересмотра методов, используемых для борьбы с ними,

выражая озабоченность тем, что во многих частях мира члены уязвимых этнических, культурных и языковых групп страдают от дискриминации и дискриминационного обращения,

отмечая значение для борьбы против расизма и расовой дискриминации взаимодополняемости экономических и социальных мер, а также мер в области образования и информации, принимаемых на национальном уровне, в том числе законодательных, административных и уголовно-правовых мер, и мер, принимаемых на международном уровне, как это подтверждается Комиссией по правам человека в пункте 4 ее резолюции 1993/20,

отмечая также выраженное Комиссией в пункте 5 этой же резолюции признание важной роли, которую может сыграть в этой связи Подкомиссия,

1. приветствует назначение Комиссией по правам человека на трехлетний период Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;
2. рекомендует Специальному докладчику осуществлять свой мандат, изучая положение в различных регионах мира, начиная с инцидентов, число которых возрастает в развитых странах, а также разжигающих их теорий и воззрений, основанных на расовом превосходстве;
3. рекомендует также предложить Специальному докладчику выступить в Подкомиссии на ее сорок шестой сессии для представления там своего доклада;
4. рекомендует далее принять меры для созыва по этому случаю совместного заседания Подкомиссии и Комитета по ликвидации расовой дискриминации с целью разработки рекомендаций, касающихся всеобъемлющих мер, предусмотренных в пункте 4 резолюции 1993/20 Комиссии;
5. просит Генерального секретаря подготовить для этого заседания доклад, содержащий обзор усилий различных органов Организации Объединенных Наций по предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также по борьбе с этими явлениями, с предложениями о путях укрепления и лучшей координации этих усилий.

19-е заседание
16 августа 1993 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

В. Решения

1993/101. Организация работы

На своем 2-м заседании, 3 августа 1993 года, Подкомиссия без голосования постановила пригласить следующих лиц для участия в своих заседаниях:

а) в связи с пунктом 4: г-на Луиса Варелу Кироза для представления окончательного доклада по вопросу о дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом (E/CN.4/Sub.2/1993/9);

б) в связи с пунктом 4: г-на Тео ван Бовена для представления окончательного доклада о праве на реституцию, компенсацию и реабилитацию в отношении жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод (E/CN.4/Sub.2/1993/8);

с) в связи с пунктом 10 d): г-на Уильяма Трита для представления совместно с г-ном Станиславом Черниченко своего третьего доклада о праве на справедливое судебное разбирательство (E/CN.4/Sub.2/1993/24 и Add.1-2);

д) в связи с пунктом 15: г-на Витита Мунтарбхорна, Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (в соответствии с резолюцией 1993/82 Комиссии от 10 марта 1993 года);

е) в связи с докладом Комиссии по правам человека о работе ее сорок девятой сессии: г-на Мохамеда Эннасера, председателя сорок девятой сессии Комиссии по правам человека (E/1993/23-E/CN.4/1993/122).

(См. главу III)

1993/102. Учреждение сессионной рабочей группы по задержаниям

На своем 2-м заседании 3 августа 1993 года Подкомиссия без голосования постановила учредить сессионную рабочую группу по задержаниям.

(См. главу III)

1993/103. Вопрос об изменении процедуры, регулируемой
резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и
Социального Совета

На своем 15-м заседании 12 августа 1993 года Подкомиссия без голосования постановила изучить на своей сорок шестой сессии по пункту 3 предварительной повестки дня вопрос об изменении процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года, включая возможную отмену этой процедуры. С этой целью Подкомиссия просила секретариат, с одной стороны, подготовить рабочий документ по этому вопросу для ее следующей сессии и, с другой - запросить мнение юрисконсульта Организации Объединенных Наций по вопросу о толковании пункта 10 резолюции 1503 (XLVIII).

[См. главу VI]
